

**Réunion annuelle 2005 du groupe de travail interdisciplinaire „Collaboration entre les policiers et les travailleurs sociaux“ (GT ZuPo)  
les 20 et 21 septembre 2005, à Gwatt-Thoune/BE**

- La participation est gratuite, y compris la nuit en **chambre double**, les repas et les boissons (boissons alcooliques exceptées).
- Les frais de déplacement sont à la charge des participants.
- Les langues de travail sont l'allemand et le français (traduction simultanée allemand → français uniquement le 1<sup>er</sup> jour du plenum).
- Tous les participants peuvent prendre part aux ateliers.
- **Atelier 1: „Intervention précoce auprès des enfants et des jeunes exposés aux dépendances / Collaboration avec le corps enseignant<sup>1</sup>**
- **Atelier 2: „ZuPo Europe“ – Que font nos cinq pays voisins en la matière? Comment se déroule concrètement la collaboration?<sup>2</sup>**

Heure	Mardi 20.9.2005	Mercredi 21.9.2005
0700 - 0800		<b>Petit déjeuner</b> , chambre à libérer, check-out
0800 - 0900		<b>Projets nationaux de prévention sur les thèmes alcool, tabac et cannabis.</b> Bernhard Meili, OFSP: <i>Projets couronnés de succès en matière de cannabis</i> , informations, documentation, questions
0900 - 0930	Arrivée des participants, check-in, accueil par les membres du ZuPo, café, fruits, jus de fruits, petits pains	
0930 – 1030 Plenum avec traduction	<b>Ouverture de la réunion</b> (Chr. Buschan, Etat-major fedpol) Questions organisationnelles et admin. (F. Ayer, OM fedpol) <b>Succès du projet SIP à Thoune/BE (SIP, sécurité – intervention – prévention)</b> (Exposé de Ph. Weber)	<b>Drogues à la mode – un phénomène sous-estimé: prévention, intervention, répression.</b> Table ronde et discussions avec W. Schneider, Police cantonale de Berne et R. Liggerstorfer de l'association Eve & Rave (animation: Chr. Buschan)
1030 – 1130 Plenum avec traduction	<b>Qu'en est-il dans les faits de la politique suisse en matière de dépendances et de drogues? Quelles sont les attentes des villes et des cantons à l'égard de la Confédération?</b> intervenant: un expert de l'OFSP	<b>Attentes des participants au GT ZuPo; réactions au sujet de la réunion</b> (animation: Chr. Buschan)
1130 - 1300	<b>Repas de midi</b> , contacts informels	<b>Repas de midi (facultatif)</b>
1300 - 1430	<b>Atelier 1: 1<sup>er</sup> cycle</b>	
1430 - 1500	<b>Atelier 2: 1<sup>er</sup> cycle</b>	
1430 - 1500	<b>Pause / échange informel / check-in</b>	
1500 - 1630	<b>Atelier 1: 2<sup>e</sup> cycle</b>	
1500 - 1630	<b>Atelier 2: 2<sup>e</sup> cycle</b>	
1630 - 1730	<b>Rapports sommaires</b> des deux ateliers (max. 15 min. chacun), échange	
1800 - libre	<b>Repas du soir</b> , contacts informels	

<sup>1</sup> Direction de l'atelier 1: Mme Irene Stark Däster, Association faîtière des enseignantes et enseignants suisse (LCH)

<sup>2</sup> Direction de l'atelier 2: NN, Fédération Suisse des Fonctionnaires de Police (FSFP)

## Anmeldung zur Tagung vom 20./21.9.2005 in Gwatt b. Thun BE Inscription à la réunion des 20./21.9.2005 à Gwatt Thoune BE

Ich melde mich *verbindlich* zur Teilnahme an folgender Tagung an:  
Je m'inscris *définitivement* à la réunion susmentionnée:

Name, Vorname / nom, prénom: .....

Adresse / adresse: .....

Telefon / téléphone: .....

E-mail: .....

Ich benötige ein Bett (falls ja, bitte ankreuzen; es gibt nur Doppelzimmer!)  
J'ai besoin d'un lit (si oui, veuillez cocher la case; attention: il n'y a que des chambres doubles!)

Ich wünsche das Zimmer mit (Name / Vorname) .....  
zu teilen. Bitte zusammen anmelden!  
J'aimerais partager la chambre avec (nom / prénom) .....  
Veuillez vous inscrire ensemble.

Anreise mit Privatauto / je viens en voiture

Anreise mit ÖV (alle 12 Min ein Bus von Thun-Bahnhof nach Gwattzentrum Linie 1 – Fahrzeit 11 Minuten)  
je viens en transports publics (toutes les 12 minutes un bus relie la gare de Thoune au Gwattzentrum – ligne 1  
11 minutes de trajet)

Ich nehme am fakultativen Mittagessen am 2. Tag teil  
je prendrai part au repas de midi (facultatif) le deuxième jour

Ich bin Polizist/in des Polizeikorps:  
Je suis membre du corps de police de: .....

Ich bin Mitarbeiter/in der Suchthilfe- oder Fürsorgeeinrichtung:  
Je suis collaborateur/collaboratrice de l'institution d'aide aux toxicomanes ou d'assistance sociale  
suivante:

.....  
.....

Bemerkungen / remarques: .....

.....

Ort und Datum / lieu et date: .....

Unterschrift / signature: .....

► Bitte bis 31. Mai 2005 zurück an / à retourner le 31 mai 2005 au plus tard à l'adresse suivante:  
Frau Fabienne Ayer, OM fedpol, Nussbaumstrasse 29, 3003 Bern  
([fabienne.ayer@fedpol.admin.ch](mailto:fabienne.ayer@fedpol.admin.ch) – Tel. 031 322 06 12)